

TARPTAUTINIO BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMAS

TARP

École Pratique des Hautes Études, viešoji mokslo, kultūros ir profesinė įstaiga, įsikūrusi 4-14 rue Ferrus - 75014 Paryžius, Prancūzija,

atstovaujama jos prezidento Jean-Michel VERDIER,

pagal 2005 m. lapkričio 24 d. pakeisto dekreto Nr. 2005-1444 2 straipsnį - Paryžiaus mokslų ir literatūros universiteto (PSL) kolegija,

toliau - EPHE - PSL, iš vienos pusės,

Ir

Lietuvos kultūros tyrimų instituto, valstybinė mokslinių tyrimų įstaiga, Saltoniškių g. 58, LT- 08105, Vilnius, Lietuva

atstovaujama direktoriaus dr. Rasiaus MAKSELIO, toliau - LKTI,

iš kitos pusės,

toliau - Šalys.

susitaria dėl žemiau išvardytų dalykų.

Šio Susitarimo tikslas - skatinti Šalių bendradarbiavimą mokslinių tyrimų ir mokymo srityje visose jų bendros kompetencijos srityse.

1 straipsnis. Bendradarbiavimo formos

Šiame Susitarime Šalių bendradarbiavimas gali apimti studentų, tyrėjų ir dėstytojų, administracinio personalo, mokslinių publikacijų mainus, bendrą simpoziumų, seminarų ir konferencijų organizavimą, taip pat bendrų mokslinių tyrimų programų ir projektų rengimą.

2 straipsnis. Įgyvendinimo sąlygos ir finansavimas

Kiekviena Šalis, jei pageidauja, gali paskirti mokslinį koordinatorių, atsakingą už šio Susitarimo įgyvendinimą ir tolesnę veiklą.

Kiekvienas projektas, vykdomas įgyvendinant šį Susitarimą, įrašomas į specialų priedą, kuriame nurodomas jo objektas, sąlygos, trukmė ir finansavimas.

Šalys bendru sutarimu nusprendžia, kad dėl visų finansinių susitarimų reikės derėtis ir jie priklausys nuo turimų lėšų. Jos, kiek įmanoma, susieja savo bendradarbiavimą su Europos ar daugiašalėmis programomis, kurias laiko naudingomis bendriems tikslams pasiekti.

3 straipsnis. Skatinimas ir intelektinė nuosavybė

Intelektinė nuosavybė, sukurta dėl Šalių vykdomos bendradarbiavimo veiklos, priklauso Šalims bendrai proporcingai kiekvienos Šalies atitinkamam intelektiniam, finansiniam, žmogiškajam ir materialiniam indėliui į minėtos intelektinės nuosavybės sukūrimą.

Informacijos, susijusios su bendradarbiavimo veikla ir intelektine nuosavybe, atsiradusia dėl Šalių bendradarbiavimo veiklos, skelbimas ar platinimas priklauso nuo abipusio Šalių susitarimo, kuriame aiškiai nurodomas kiekvienos Šalies dalyvavimas.

4 straipsnis. Studentų mainai

1. Studentų mainai tarp Šalių vykdomi visiško abipusiškumo pagrindu visą šio Susitarimo galiojimo laikotarpį.
2. Šalys kasmet susitaria dėl mainų studentų skaičiaus ir kiekvieno mainų laikotarpio trukmės priimančiojoje Šalyje.
3. Kiekviena Šalis, susitarusi su kita Šalimi, pasirenka, kurie jos studentai dalyvaus mainuose. Mainų studentai lieka užregistruoti ir moka visus atitinkamus registracijos ir mokymo mokesčius savo gimtojoje institucijoje; jie neturi mokėti jokių mokesčių priimančiajai Šaliai.
4. Mainų studentai pasirenka paskaitas ir seminarus, kuriuos jie nori lankyti priimančiojoje Šalyje, prieš tai gavę atitinkamų akademinių vadovų sutikimą.
5. Kelionės ir apgyvendinimo išlaidas, taip pat prireikus kitas išlaidas apmoka mainuose dalyvaujantys studentai. Priimančioji Šalis, neviršydama savo išteklių, suteikia mainų studentams galimybę naudotis savo materialiniais ištekliais, padeda ieškant apgyvendinimo.
6. Mainų studentai turi būti apdrausti tinkamu sveikatos, nelaimingų atsitikimų ir civilinės atsakomybės draudimu visam buvimo priimančiojoje Šalyje laikotarpiui. Jei jų draudimo polisas nesuteikia jiems visos draudimo apsaugos priimančiojoje šalyje, mainų studentai turi sudaryti atitinkamą papildomą draudimo sutartį pagal atitinkamas priimančiosios šalies teises nuostatas.

5 straipsnis. Keitimasis dėstytojais

Šalys įsipareigoja keistis dėstytojais, neviršydamos turimų materialinių ir finansinių išteklių. Dėstytojų atranka ir oficialus kvietimas grindžiamas priimančiosios Šalies pasiūlymais, pateiktais susitarus su kita Šalimi. Pakviesti dėstytojai gali būti priimančiosios Šalies egzaminų komisijų nariais, jei tai patvirtina minėtas komisijas skirianti atitinkama institucija.

6 straipsnis. Bendras vadovavimas daktaro disertacijoms

Įgyvendinant šį Susitarimą, skatinamas bendras vadovavimas daktaro disertacijų rengimui pagal atitinkamas kiekvienos šalies taisykles ir nuostatus.

Šalys pasirašo specialų susitarimą dėl kiekvienos doktorantūros disertacijos bendro vadovavimo.

7 straipsnis. Įsigaliojimas, galiojimo laikas ir nutraukimas.

Šis Susitarimas galioja 5 (penkerius) metus. Jis įsigalioja tą dieną, kai jį pasirašo abi Šalys.

Prieš pasibaigiant jo galiojimo terminui, Šalys kartu nusprendžia dėl jo atnaujinimo tikslingumo ir, priklausomai nuo konkretaus atvejo, sąlygų.

Jei yra abipusės konsultacijos ir sutarimas, organizacijos atnaujina šį Susitarimą papildomam penkerių (5) metų laikotarpiui, kuris taikomas ir vėliau.

Jei yra abipusės konsultacijos ir sutarimas, organizacijos gali peržiūrėti arba nutraukti šį Susitarimą.

Šalis turi galimybę nutraukti šį Susitarimą, apie tai raštu pranešdama kitai Šaliai ir laikydamasi trijų (3) mėnesių įspėjimo termino. Šio Susitarimo nutraukimas neturi įtakos bendradarbiavimo veiksams, kurių imtasi pagal šį Susitarimą ir kurie vykdomi iki sutarto termino.

Kilus ginčui, Šalys susitaria geranoriškai derėtis, o pirmiausia ginčas perduodamas atitinkamai kiekvienos Šalies institucinei institucijai, kuri stengiasi išspręsti ginčą.




Šalys susitaria, kad jei ginčas lieka neišspręstas pagal šį 7 punktą, bet koks teisminis procesas, kurio imamasi pagal šį Susitarimą, bus inicijuojamas atsakovės Šalies jurisdikcijoje.

Tai patvirtindamos, organizacijos pasirašė šį Susitarimą dviem egzemplioriais, ir kiekviena organizacija pasilieka po vieną originalą.

Kilus ginčui, Šalys susitaria geranoriškai derėtis, o pirmiausia ginčas perduodamas atitinkamai kiekvienos Šalies institucinei institucijai, kuri stengiasi išspręsti ginčą.

Šalys susitaria, kad jei ginčas lieka neišspręstas pagal šį 7 punktą, bet koks teisminis procesas, kurio imamasi pagal šį Susitarimą, bus inicijuojamas atsakovės Šalies jurisdikcijoje.

Tai patvirtindamos, organizacijos sudarė šį Susitarimą dviem egzemplioriais ir kiekviena organizacija pasilieka po vieną originalą.

<p>École Pratique des Hautes Études Jean-Michel VERDIER, prezidentas</p> <p>Paris, on 2023/10/20</p>  	<p>Lietuvos kultūros tyrimų institutas Dr. Rasius MAKSELIS, direktorius</p> <p>Vilnius, 2023.10.20</p> 
---	--